

# غەزەلى نەيجە

دىيارىيە بە پىرى شىمال .. ماماتقالە

ئىسماعىل ئورمات



بمان وەخشە پىرى شىمال ، نەمانتوانى وەك تۆ

لە غەزەلى نەيجە يەكدا نىشتىمان بە سەر كەينەو

لە زەينى شىمالىكدا نىشتىمان سۆزە پۆش كەين

بمان وەخشە پىرى شىمال ، نەمانتوانى وەك تۆ

نەمان تىوانى وەك تۆ ، بە پال بوركانى فىرقە تىكەو

قەئەمى لە نەيسانى كۆئىچە لادەين

بە پال نالەى جودايى هەين و

به به پال هه ئكيشانى مه سىحى كوردان و  
به پال چوار چراى خويتهوه خوين ،  
مائى ، ههرزائى بو ميژوو لادهين  
نهمانتووانى نهمانتووانى وهك تو ،  
له سىحرى نهيجهيهكى كوون كوونى لاي بوكاندا  
له خوخورهى خوش " نهواى لاوهلاوه و كانهه" تودا  
له شينايى حووزنى داره بهن و له نايهتى ناو ئاقىستاي گوته كيوييلهكان وه لانتين  
نهمانتووانى ، پيرى شمشال ، نهمانتووانى وهك تو  
به رپى سهوزه قاميشيكى خوش نهواى دا  
له جريوهى بيهتهرين سپيده باخان  
بنينه ناو ئاپوورهى دواى بهرئىكردى شههيدى  
نهمانتووانى ، نهمانتووانى وهك تو  
ههى خوش نهواى گهروو وههار  
له شهويتهى نووتهكترين شهودا  
عهينى ماتگى چوارده و رووتبوونهوى يهكهه شهورى  
عهينى شهوقى چههه شوعلهى پيکههينى مانگه ژنى  
لهوديو ههرزال و پهريژينى ئيوارهوه  
بهديار دوستى يهكهه ههوهس و يهكهه دوستى شاخيهوه شاخ  
رؤشنايههك ، بهسهه نازووكترين كانيلهوه راگرين

نہ ماتتوانی ، چہیہک بہ گووی ئہ و کانیاہدا بدین

لہ تائووکہترین دەمی تینویہتیدا ،

لہ رەحمەتی باراناوی جامہ گەلای ، سەرچالانیان ھە ئدەروانی

بمان وەخشە ، پیری شمشال

ئەہی پیری غەزەل خوینی مزگی کەژ و کۆ

نہ ماتتوانی وەک تو

بە فووہک ، بە فووہک

بەرد راکیشینە سەر زیباترین بەرمائی عەشق و

بە ئاھێ خاری کیو ، بەرینە سەر تەریقەتی گۆل

نہ ماتتوانی وەک تو

ئەہی پیری زەمانی عەشق

ئەہی موریدی تەریقەتی بانەمەران

ھەہی خۆش نەوای خۆش نەوایان

نہ ماتتوانی نہ ماتتوانی ،

ئیمەش پیسە کردەہی ویرەگاتان

لہ دواہی ھە ئکردنی سیغاری تر

بە پال بەور و ریشەکەہی پیریتانەوہ ، عیشقی بہ وەتەن بەین

نہ ماتتوانی پیری شمشال

پیسە نەنمەہی سوبجیکتان

له دواى زهرد هه لگهرانى گيبايه تر

به پال قه ومايه تى پايزتانه وه ، عيشقى به وه تهن بهين !

له دواى شووشه شكاني ته مې تر

به پال بهردى قهوزه پوشي گهرووتانه وه

له و وولاتى چه م و كوتر و گهزیزه بارينه دا

گهردى نوورى به هه يوانى بن بهردان بهين !

نهماتتوانى نهماتتوانى وهك تو

دهس له ملي نه و چله گه نمانه كهين

داس و داس به سه رخوشي له ملي دهدان

ئاو به ده مې نه و گوته كوژراوانه ي سه ر گوته وه كهين

بې له ليوى با ، كه سيك نه بوو ماچيكي سه ر ليويان كا

بمان وه خشه پيرى شمشال

هه ي خوش نه وا ، هه ي مروه تى گول نه سيمان

نهماتتوانى وهك تو ، ناهى به و سي به ره بې مروه تانه ي جو بار بهين

نهماتتوانى وهك تو نه وايهك به شه و گارى نه و بهردانه ي بهين

نهماتتوانى وهك تو بگهينه حووزنى نيشتيمان و له حووزنى نيشتيمان هه لروانين

نهماتتوانى وهك تو ،

له دهس جهورى نه م زالم و نه و زالمدا

نه ته وه يهك له نوورى شمشال يكددا بشارينه وه

كاولهی وولات به ئاوهدانیی رۆژی نووردا بهرین و

بو رۆژی رۆژ گرانى و ئازادى قوربان

له تهجه ئلاى كیۆنك دا كیۆ قوربان

له شهتاوى پر نهواى ئهو شمشائستانهى تو ههنگرين

له بهرچاك و تويشه بهرهى پر كۆتر و

له فركهى ئهو هه موو هه ناسه گه رمانهى تو ههنگرين

ئهى پيرى عهشق ، خۆت بێژه

چ ده بوو گهر

خوداى نووح و خوداى سووتان

له ميهران خوداى تۆش بايه و

پر به ووشكايى باران و

پر به ئيلاى رۆشنايى و

به پرايى ناسمان ههوا و

به پرايى جوانى ، گهنجى به تو بايه

چى ده بوو چى ، ئهى عاريفى حيكايهتى گوته سووتاوهكان

ئهى پيرى ره بهنى مه حبووس ، ئى له دئى لاوه ژنى نيشتماندا ، سه د ههزار لاس

ههى كانيلهى سهوزه نهواى ههزار كانى ،

بێژه

بێژه

چی دهبوو چی

گهر خودا ، خودا خهرمانی نووری له تو نه بردایه و

قاپی ههناسهی له و شمشائت کلۆم نه دایه

چی دهبوو چی

نهی پیری شمشالّ خۆت بیژه

چی دهبوو چی

چی دهبوو چی

2009 نه لمانیا